

Isa

Chapter 28

English Interlinear

Reference: American Standard Version

צָבֵי	נְבָל	וְצִיּוֹן	אַפְרַיִם	שְׁכָרִי	גָּאוֹת	עַטְרָה	הָוִי	1
glorious	fading	and a flower	of Ephraim	to the drunkards	of pride	to the crown	Woe	
			H0669	H7910	H1348	H5850	H1945	
הַלּוּמִי	שְׁמָנִים	גִּיאָה	רָאשׁ	עַל-	אֲשֶׁר	תִּפְאָרָה		
to those who are overcome	verdant	of the valleys	the head	at	which [is]	Whose beauty [is]		
H1986	H8081	H1516				H8597		
							with wine	
							H3196	

Woe to the crown of pride of the drunkards of Ephraim, and to the fading flower of his glorious beauty, which is on the head of the fat valley of them that are overcome with wine!

קָרְבָּב	שַׁעַר	בָּרֶד	כָּרוּם	לְאָדָןִי	וְאַמְצֵץ	חוֹק	הָנִיה	2
destroying	and a storm	of hail	Like a tempest	the Lord	and strong one	has a mighty	behold	
H6986	H1259	H2230		H0136	H0533	H2389	H2009	
לְאָרֶץ	הַנִּיחָה		שְׁטָפִים	כְּבִירִים	מִים	כָּרוּם		
to the earth	who will bring [them] down		overflowing	mighty	of waters	Like a flood		
H0776	H3240		H7857	H3524	H4325	H2230		
							with [His] hand	
							H3027	

Behold, the Lord hath a mighty and strong one; as a tempest of hail, a destroying storm, as a tempest of mighty waters overflowing, will he cast down to the earth with the hand.

אַפְרַיִם	שְׁפָרִי	גָּאוֹת	עַטְרָה	תְּרִמְסֵנָה	בָּרוּלִים	3
of Ephraim	the drunkards	of pride	the crown	Will be trampled	Underfoot	
H0669	H7910	H1348	H5850	H7429	H7272	

The crown of pride of the drunkards of Ephraim shall be trodden under foot:

גִּיאָה	רָאשׁ	עַל-	אֲשֶׁר	תִּפְאָרָה	צָבֵי	נְבָל	צִיצָת	וְרִוְתָה	4
of the valley	the head	at	which [is]	Whose beauty	glorious	fading	a flower	and is	
H1516				H8597			H6733	H1961	
בְּעִזָּה	אוֹתָהּ	הַרְאָה	יְרָאָה	אֲשֶׁר	קִיץ	בְּשָׁרָם	כְּבָכּוֹרָה	שְׁמָנִים	
while it is still	-	sees	an observer	which	the summer	before	Like the first fruit	verdant	
H5750	H0853	H7200	H7200		H7019	H2962	H1061	H8081	
							סִבְלָעָה:	בְּכֶפֶן	
							- He eats it up	in his hand	
							H1104	H3709	

and the fading flower of his glorious beauty, which is on the head of the fat valley, shall be as the first-ripe fig before the summer; which when he that looketh upon it seeth, while it is yet in his hand he eateth it up.

תִּפְאָרָה	of beauty	וְلִצְפִּירָה	and a diadem	אָבִי	of glory	לְעַטְרָה	for a crown	צָבָאֹת	of hosts	יְהָוָה	Yahweh	יְהִיָּה	will be	הַהְוָא	that	בַּיּוֹם	In day	5
H8597		H6843				H5850				H3068		H1961		H1931		H3117		
													עַמּוֹ:	עַמּוֹ:	לְשֹׁאָר	to the remnant	H7605	

In that day will Jehovah of hosts become a crown of glory, and a diadem of beauty, unto the residue of his people;

מַשְׁבִּי	וְلִגְבוּלָה	הַמְשֻׁבָּט	עַל	לִיּוּשָׁב	מִשְׁפָּט	וְלִרְנָה	6
to those who turn back	and for strength	judgment	in	to him who sits	of justice	for a spirit	
H7725	H1369	H4941		H3427	H4941	H7307	

and a spirit of justice to him that sitteth in judgment, and strength to them that turn back the battle at the gate.

רָאוּ	וּבְשָׁכָר	שָׁגַן	כִּיּוֹן	אָלָה	וְגַם	7
are out of the way	and through intoxicating drink	have erred	through wine	these	But also	
H8582	H7941	H7686	H3196	H0428	H1571	
מִן־	נְכַלְּעוּ	בְּשָׁכָר	שָׁגַן	וּנְכִיָּה	כָּהָן	
by	they are swallowed up	through intoxicating drink	have erred	and the prophet	the priest	
H1104	H7941	H7686	H7686	H5030	H3548	
פָּקֹד	בָּרָאָה	שָׁגַן	הַשְּׁכָרָה	מִן־	הַעֲזָן	הַיּוֹנָן
they stumble	in vision	they err	intoxicating drink	through	they are out of the way	wine
H6328		H7686	H7941	H8582		H3196

פְּלִילִיהָ:
[in] judgment
[H6417](#)

And even these reel with wine, and stagger with strong drink; the priest and the prophet reel with strong drink, they are swallowed up of wine, they stagger with strong drink; they err in vision, they stumble in judgment.

ס	מִקּוּם:	בְּלִי	צָהָה	קִיא	מְלָאוֹ	שְׁלַחְנוֹת	כָּלִ—	כִּי	8
-	place [is clean]	No	[and] filth	of vomit	are full	tables	all	For	
	H4725	H1097	H6675		H4390	H7979	H3605		

For all tables are full of vomit and filthiness, so that there is no place clean.

שְׁמוּעָה	יְקִוּן	מִי	וְאַתָּה	דִּינָה	יְוָרָה	מִי	אַתָּה	9
the message	will he make to understand	whom	and	knowledge	will he teach	Whom	-	
H8052	H0995	H4310	H0853	H1844		H4310	H0853	

מִשְׁדָּרִים:
from the breasts

עֲתִיקָה	מִחְלָבָה	גַּמּוֹלָי
Those [just] drawn	from milk	Those [just] weaned

[H6267](#)

[H2461](#)

[H1580](#)

Whom will he teach knowledge? and whom will he make to understand the message? them that are weaned from the milk, and drawn from the breasts?

קוֹ	לְקוֹ	קוֹ	לְלֹאֹ	צֹוֹ	לְצֹוֹ	צֹוֹ	לְצֹוֹ	כִּי	10
line	upon line	Line	upon precept	precept	upon precept	precept	[must be]	For	
			H6673	H6673	H6673	H6673			

לְקוֹ:
there a little Here a little upon line

[H8033](#)

[H2191](#)

[H8033](#)

[H2191](#)

For it is precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, there a little.

הַזֹּה:	הָעָם	אֶל-	יְדַבֵּר	אַתְּרָת	וּבְלַשׁׂׂון	שְׁפָה	בְּלַעֲנִי	כִּי	11
this	people	to	He will speak	another	and tongue	lips	with stammering	For	
H2088	H0413	H1696	H0312	H3956	H8193	H3934			

Nay, but bymen of strange lips and with another tongue will he speak to this people;

לְעָזָב	הַגִּיחֹה	זָאת	הַמְנוּחָה	אֶלָּהֶם	אָמַר	אֲשֶׁר	12
the weary	[with which] You may cause to rest	the rest	this [is]	to whom	He said	Whom	
H5889	H5117	H4496	H2063	H0413	H0559		
	שָׁמֹעַ:	אָבֹיא	וְלֹא	הַמְרַגְּנָה	זֹאת		
	hear	they would	and yet not	the refreshing	and this [is]		
	H8085	H0014	H3808	H4774	H2063		

to whom he said, This is the rest, give ye rest to him that is weary; and this is the refreshing: yet they would not hear.

כִּי	לְצִוֵּי	צִוֵּי	לְצִוֵּי	צִוֵּי	יְהֹוָה	דִּבְרָה	לְהֶם	וְהָיָה	13
Line	upon precept	precept	upon precept	Precept	of Yahweh	the word	to them	But was	
	H6673	H6673	H6673	H6673	H3068	H1697	H1992	H1961	
	וְכַפֵּלְוִי	יָלְכוּ	לְמַעַן	שָׁם	זִעְיר	שָׁם	זִעְיר	לְקַוְוִי	
	and fall	they might go	that	there	a little	Here	a little	upon line	
	H3782	H3212	H4616	H8033	H2191	H8033	H2191	H1961	
			פָּ	וְגַלְכְּדוֹ:	וְנוֹקְשָׁוִי	וְנוֹשְׁבָרוֹ	וְנוֹשְׁבָרוֹ		
			-	and caught	and snared	and be broken	and be broken	H0268	
				H3920	H3369	H7665			

Therefore shall the word of Jehovah be unto them precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, there a little; that they may go, and fall backward, and be broken, and snared, and taken.

אֲשֶׁר	הַזֹּה	הָעָם	מִשְׁלֵי	לְצִוֵּן	אָנָשָׁי	יְהֹוָה	דִּבְרָה	שָׁמְעוּ	לְכָן	14
who [are]	this	people	who rule	scornful	you men	of Yahweh	the word	hear	Therefore	
	H2088		H4910	H3944	H0376	H3068	H1697	H8085		
									בֵּירֹשֶׁלֶם:	
									in Jerusalem	
									H3389	

Wherefore hear the word of Jehovah, ye scoffers, that rule this people that is in Jerusalem:

עָשָׂינוּ	שָׁאָול	וְעַמְּ	מִתְּהָ	אֶת-	בְּרִית	כְּרַתְנוּ	אָמְרָתֶם	כִּי	לְכָן	15
we are	Sheol	and with	death	with	a covenant	we have made	you have said	Because	Therefore	
H7585		H4194	H0854	H1285		H3772	H0559			
לֹא	(יַעֲבָרְ)	עַבְרָן	passes through	when	שׁוֹטֵף	(שׁוֹטֵף)	שִׁיטָּן	תֹּזֵה		
not	passes through	passes through			overflowing	a scourge	an oar	in agreement		
H3808					H7857	H7752	H7885	H2374		
	וּבְשָׁקר	מִחְסָנוּ	קֹבֶ	שְׁמַנוּ					יְבוֹאָנוּ	
	and under falsehood	our refuge	lies	we have made					it will come to us	
	H8267	H4268	H3577						H0935	
						סָ	נִסְתַּרְנוּ:			
						-	have we hidden ourselves			
							H5641			

Because ye have said, We have made a covenant with death, and with Sheol are we at agreement; when the overflowing scourge shall pass through, it shall not come unto us; for we have made lies our refuge, and under falsehood have we hid ourselves:

אָבוֹן	אָבוֹן	אָבוֹן	בְּצִיּוֹן	יִסַּד	I lay for a foundation	הִנֵּנִי	יְדֹוָה	אָרְנוֹן	אָמַר	כִּה	לְכֹן	16
a stone	a stone	a stone	in Zion			behold	GOD	the Lord	says	thus	therefore	
H0068	H0068	H6726	H3245			H2009	H3069	H0136	H0559	H3541		

יְחִישׁ	לֹא	הַמְּאִמֵּן	מָוֶסֶד	מָוֶסֶד	יִקְרָת	פָּנָת	בְּחָן
will act hastily	not	Whoever believes	sure	a foundation	precious	a cornerstone	tried

H3808	H0539	H3245	H4143	H3368	H6438	H0976
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

therefore thus saith the Lord Jehovah, Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner-stone of sure foundation: he that believeth shall not be in haste.

וַיָּעַשׂ	לְמִשְׁקָלָת	וַיָּצַדְקָה	לְקָוָן	מִשְׁפָּט	וְשִׁמְרָתִי	17
and will sweep away	the plummet	and righteousness	the measuring line	justice	And I will make	
H3261	H4949	H6666		H4941		

יִשְׁטַפְּוּ:	מִים	וְסַתָּר	קֹבֶךְ	מִחְסָה	בָּרֶד
will overflow	the waters	and the hiding place	of lies	the refuge	the hail

H7857	H4325	H3577	H4268	H1259
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

And I will make justice the line, and righteousness the plummet; and the hail shall sweep away the refuge of lies, and the waters shall overflow the hiding-place.

לֹא	שָׂאֹל	אַתָּה	וְחוּוֹתְכֶם	נֶגֶת	אַתָּה	בְּרִיתְכֶם	וְכַפֵּר	18
not	Sheol	with	and Your agreement	death	with	your covenant	And will be annulled	
H3808	H7585	H0854	H2380	H4194	H0854	H1285		

לְמַרְמָסָה:	לֹא	וְהִיִּתָּם	יַעֲבֹר	כִּי	שׁוֹטֶר	שָׁוֹטֵת	תְּקוּם
trampled down	by it	then you will be	passes through	when	overflowing	the scourge	will stand

H4823	H1961	H7857	H7752
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

And your covenant with death shall be annulled, and your agreement with Sheol shall not stand; when the overflowing scourge shall pass through, then ye shall be trodden down by it.

יַעֲבֹר	בְּבֹקֶר	בְּבֹקֶר	כִּי	אַתָּכֶם	יְקַח	עָבְרוּ	מִנְדֵּרִי	19
it will pass over	by morning	morning	for	you	it will take	it goes out	As often as	
H1242	H1242	H1242		H0853	H3947	H1767		

שְׁמֻוּחָה:	הַבִּין	זֹועַת	רָקָה	וְהִיִּתָּה	וּבְלִילָה	בַּיּוֹם
the report	just to understand	a terror	only	and it will be	and by night	and by day

H8052	H0995	H2113	H7535	H1961	H3915	H3117
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

As often as it passeth through, it shall take you; for morning by morning shall it pass through, by day and by night: and it shall be nought but terror to understand the message.

צָרָה	וְהַמְּסָכָה	מִהְשַׁתְּרָעָה	הַמְּצָעָה	קָצָר	כִּי	20
so narrow	and the covering	to stretch out [on]	the bed	is short	For	
H8311			H4702			

בְּהַתְּכִינָה:	זֹועַת	וְהַלְּבָדָה
	that one cannot wrap himself [in it]	

H3664

For the bed is shorter than that a man can stretch himself on it; and the covering narrower than that he can wrap himself in it.

וַיְרַעַן	בְּגַבְעֹן	כַּעֲמָקָם	יְהָהָה	יָקָם	פְּרָצִים	כְּהָרֶד	כִּי	21
He will be angry	of Gibeon	as in the Valley	Yahweh	will rise up	Perazim	as [at] Mount	For	
H7264	H1391	H6010	H3068	H6559	H2022			

עֲבָדָתוֹ:	נִכְרִיתָה	עֲבָדָתוֹ	וְלַעֲבָר	מִעֲשָׂהוֹ	מִעֲשָׂהוֹ	לְעַשְׂתָה
His act	unusual	His act	and bring to pass	His work	awesome	that He may do

H5656	H5237	H5656	H5647	H4639	H4639
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

For Jehovah will rise up as in mount Perazim, he will be wroth as in the valley of Gibeon; that he may do his work, his strange work, and bring to pass his act, his strange act.

כָּלָה כִּי מָסְרֵיכֶם יְהֹזָקֵי תַּהֲלֹצָצְוּ פֶּאַל וְעַתָּה
a destruction for your bonds be made strong do be mockers not Therefore now
H3617 H4147 H2388 H6435 H3887 H0408 H6258 22

הָאָרֶץ כָּלְלָה עַל־צְבָאֹת יְהָה אָדָנִי מִתְמַעַת שָׁמַעְתִּי וְנַחֲרַצָּה
the earth all upon of hosts GOD the Lord from I have heard and even determined
H0776 H3605 H3069 H0136 H0854 H8085 H2782

Now therefore be ye not scoffers, lest your bonds be made strong; for a decree of destruction have I heard from the Lord, Jehovah of hosts, upon the whole earth.

אָמְרָתִי וְשִׁמְעֵנָה קְשַׁבּוּ קָלְלִי וְשִׁמְעֵנָה הָעֵנוֹ
my speech and hear Listen my voice and hear Give ear
H8085 H7181 H8085 H0238 23

Give ye ear, and hear my voice; hearken, and hear my speech.

וַיִּשְׁרַד יִפְתַּח לְזִירָעַ הַחֲרֵשׁ יְחַרְשֵׁת הַיּוֹם הַכָּל
and breaking the clods Does he keep turning to sow keep plowing the plowman day Does all
H7702 H2232 H3117 H3605 24

אֶרְמָתָה:
his soil
H0127

Doth he that ploweth to sow plow continually? doth he continually open and harrow his ground?

וְכַנְּן קְצַח וְהַפִּיזְנָה פְּנִיתָה שְׁוִיתָה אִם הַלּוֹא
and the cummin the black cummin and he sow its surface he has leveled when Does not
H3646 H7100 H6440 H3808 25

וְכַסְפָּתָה נְסִמָּן וְשֻׁעָרָה שְׁוֹרָה חַטָּה וְשִׁמְעֵנָה יְזַרְקֵנָה
and the spelt in the appointed place and the barley in rows the wheat and Plant scatter
H3698 H5567 H8184 H7795 H2406 H2236

גַּבְלָתָה:
in its place
H1367

When he hath levelled the face thereof, doth he not cast abroad the fitches, and scatter the cummin, and put in the wheat in rows, and the barley in the appointed place, and the spelt in the border thereof?

יְוַרְנָנוּ אֱלֹהֵינוּ לְנִשְׁפָט וַיִּסְרֹּוּ
teaches him His God in [right] judgment for He instructs him
H0430 H4941 H3256 26

For his God doth instruct him aright, and doth teach him.

עַל־עֲגַלָּה וְאַוְפָן קְצַח וְנִידָּשׁ בְּחַרְיוֹן לֹא כִּי
over of a cart nor wheel the black cummin is threshed with a threshing sledge not For
H5699 H0212 H7100 H1758 H3808 27

וְכַנְּן קְצַח יְתַחַטֵּב בְּמַטָּה יְסַבּוּ כָּנְן
and the cummin the black cummin is beaten out with a stick but is rolled the cummin
H3646 H7100 H2251 H4294 H5437 H3646

בְּשַׁבְּטָה:
with a rod
H7626

For the fitches are not threshed with a sharp threshing instrument, neither is a cart wheel turned about upon the cummin; but the fitches are beaten out with a staff, and the cummin with a rod.

יְדַוְּשָׁנָה he does thresh it אָדָשׁ the mantle לְנִצָּה forever לֹא not כִּי therefore יְוַרְק must be ground לְחַמָּה Bread [flour] 28
[H1758](#) [H0156](#) [H5331](#) [H3808](#) [H1854](#) [H3899](#)

יַדְקָנָה: crush it לֹאֶרֶת Or וּפְרַשְׁיוֹ and [with] his horsemen שְׁנִילְתָּה his cartwheel גָּלְגָּל with] וְהַמְּמַמְּ and Break [it] 29
[H1854](#) [H3808](#) [H5699](#) [H1536](#) [H2000](#)

Bread grain is ground; for he will not be always threshing it: and though the wheel of his cart and his horses scatter it, he doth not grind it.

הַגְּדוּלָה [and] excellent עַלְהָה in counsel הַכְּלִילִא [Who] is wonderful יִצְאָה comes צְבָאֹת of hosts יְהֹוָה Yahweh מִעֵם from זֹאת this גַּם Also 29
[H1431](#) [H6098](#) [H6381](#) [H3318](#) [H3068](#) [H2063](#) [H1571](#)

וְתַוְשִׁיבָה: in guidance
- [H8454](#)

This also cometh forth from Jehovah of hosts, who is wonderful in counsel, and excellent in wisdom.